

**PL Samozamykacz drzwiowy**  
Instrukcja montażu

**D Türschließer**  
Montageanleitung

**GB Door Closer**  
Installation instructions

**F Ferme-porte**  
Instructions de montage

**I Chiudiporta**  
Istruzioni di montaggio

**NL Deurdranger**  
Montage handleiding

**S Dörrstängare**  
Installation och driftsanvisningar

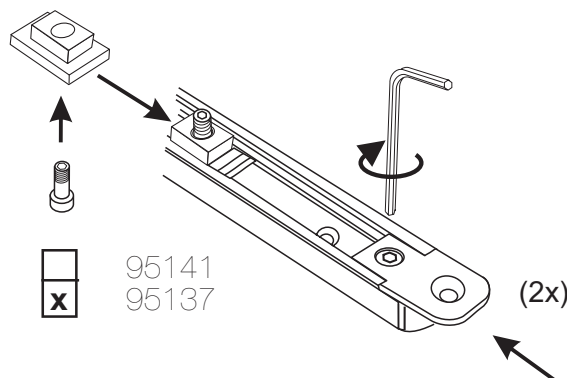
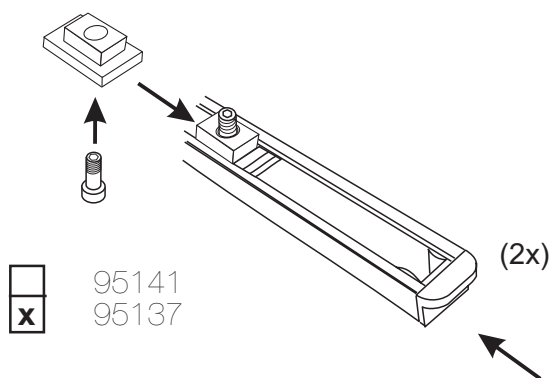
PL	Wymiary	Siła zamykania	Ciężar
D	Abmessungen	Schließkraft	Gewicht
GB	Dimensions	Closing force EN size	Weight
F	Dimensions	Force de fermeture	Poids
I	Dimensioni	Forza secondo	Peso
NL	Afmetingen	Sluitkracht	Gewicht
S	Dimensioner	Stängningskraft	Vikt
<b>Gr. 2-4</b>	<b>271 x 42 x 32 mm</b>	<b>Gr. 2-4</b>	<b>1,4 kg</b>
<b>Gr. 3-6</b>	<b>276 x 51 x 40 mm</b>	<b>Gr. 3-6</b>	<b>2,1 kg</b>

**PL** Drzwi i ościeznice drewniane  
**D** Holztür und -Rahmen  
**GB** Wooden door and frame  
**F** Portes et cadres en bois  
**I** Porta e telaio in legno  
**NL** Houten deur en kozijn  
**S** Trädörr och -karm

**PL** Drzwi i ościeznice metalowe  
**D** Metalltür und -Rahmen  
**GB** Metal door and frame  
**F** Portes et cadres en métal  
**I** Porta e telaio in metallo  
**NL** Metalen deur en kozijn  
**S** Metalldörr och -karm

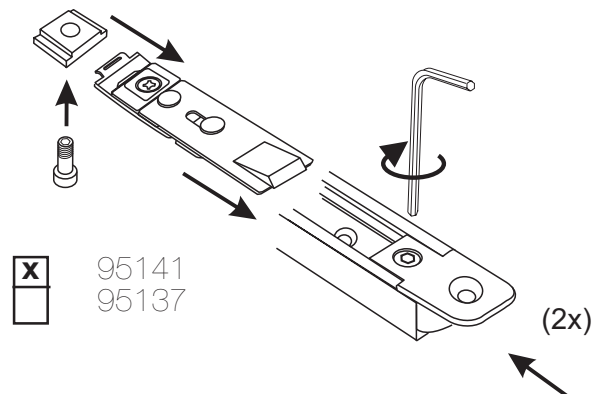
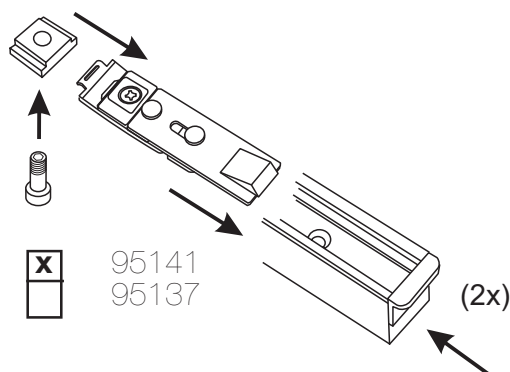
**PL** Montaż wstępny szyny ślizgowej  
**D** Vormontage Gleitschiene  
**GB** Preset guide rail  
**F** Préassemblage de la coulisse

**I** Preparazione braccio a slitta  
**NL** Voormontage glijrail  
**S** Förbereda glidskenan



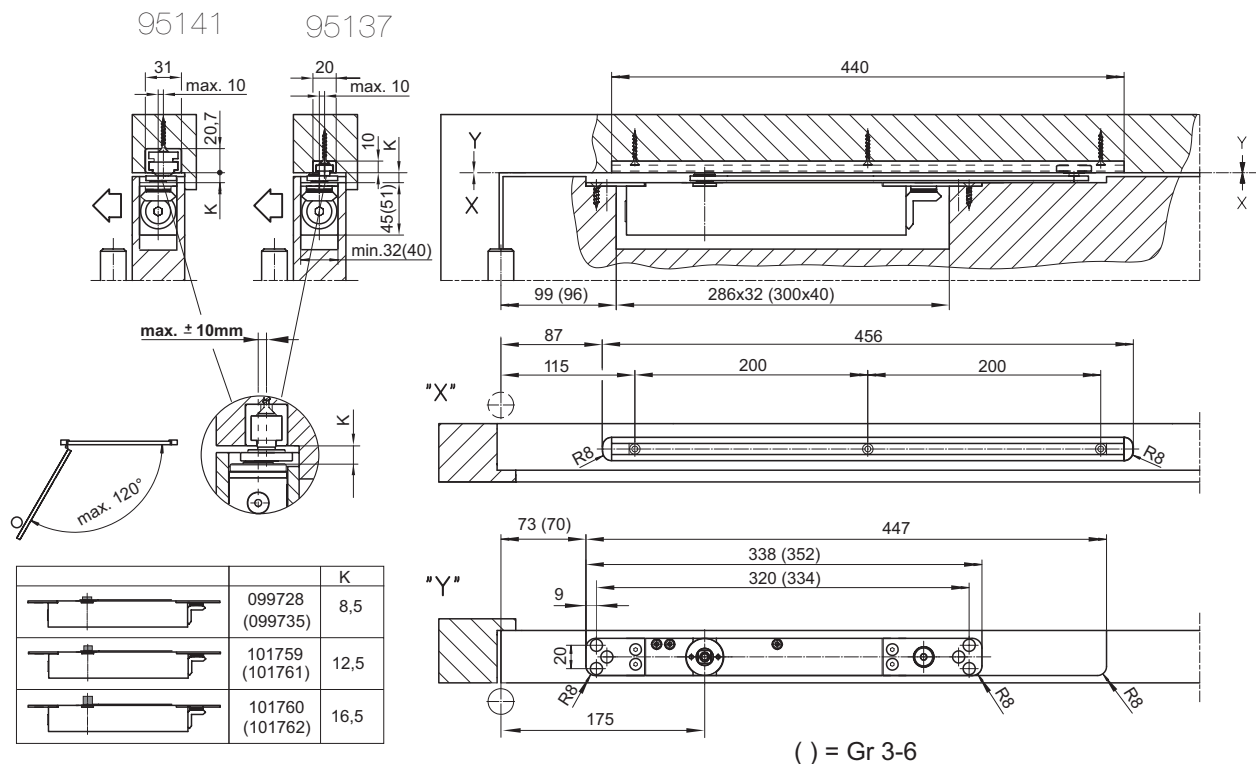
**PL** Montaż mechaniczną blokadą otwarcia skrzydła  
**D** Vormontage mechanische Feststellung  
**GB** Preset mechanical hold-open device  
**F** Préassemblage arrêt mécanique

**I** Preparazione fermo meccanico  
**NL** Voormontage mechanische vastzetting  
**S** Förbereda mekanisk uppställning



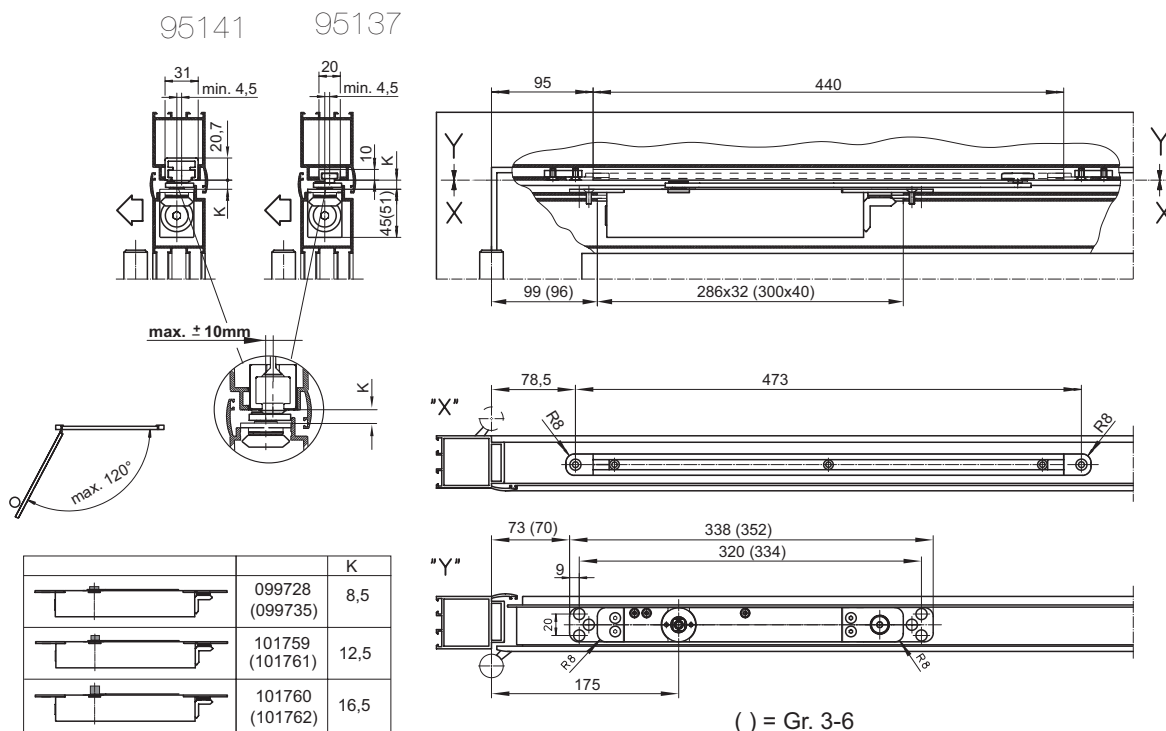
- PL** Wymiary montażowe dla drzwi drewnianych  
**D** Vormontage Gleitschiene  
**GB** Preset guide rail  
**F** Préassemblage de la coulisse

- I** Dimensioni montaggio porta in legno  
**NL** Inbouwmaten houten deur  
**S** Inbyggnadsmått trädörr



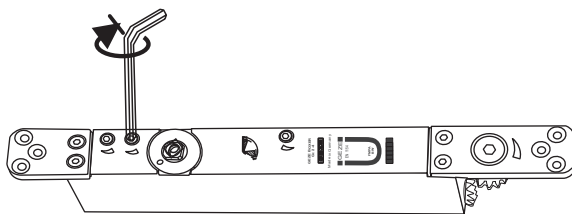
- PL** Wymiary montażowe dla ościeżnic metalowych  
**D** Einbaumaße Metallrahmen  
**GB** Mounting dimensions metal frame  
**F** Cotes de montage porte en métal

- I** Dimensioni montaggio telaio in metallo  
**NL** Inbouwmaten metalen kozijn  
**S** Inbyggnadsmått metallkarm



- PL** Montaż wstępny
- D** Vormontage
- GB** Pre-assembly
- F** Préassemblage
- I** Premontaggio
- NL** Voormontage
- S** Förmontage

1

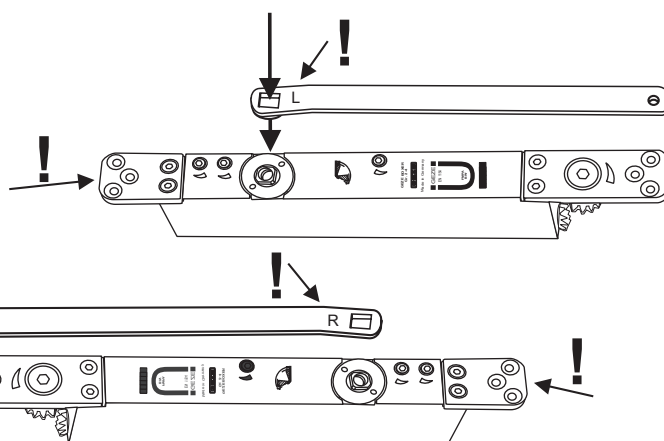


- Zwiększenie czasu zamykania
- Schließzeit 'Zu'
- Closing time 'lock'
- Durée de fermeture à
- Tempo di chiusura 'chiuso'
- Sluittijd 'dicht'
- Stängningstid 'Stängd'

2

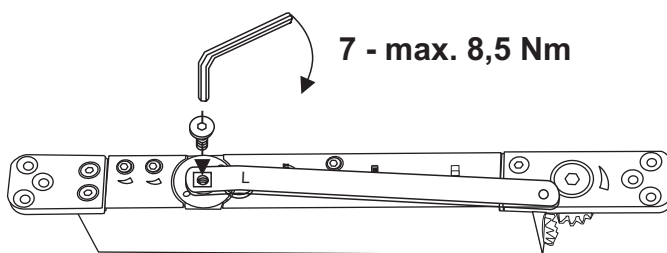


- 'L' = DIN -
- drzwi lewe wg DIN
- links
- left
- gauche
- sinistra
- links
- höger

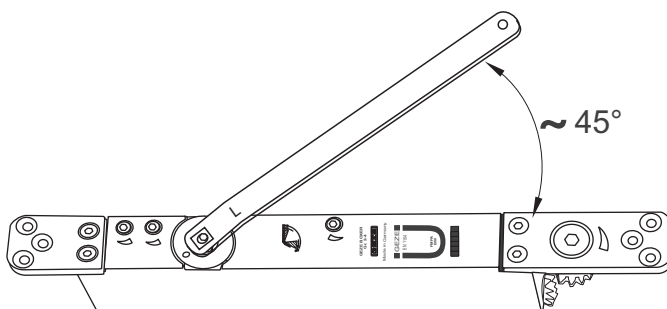


- 'R' = DIN -
- drzwi prawe wg DIN
- rechts
- right
- droite
- destra
- rechts
- höger

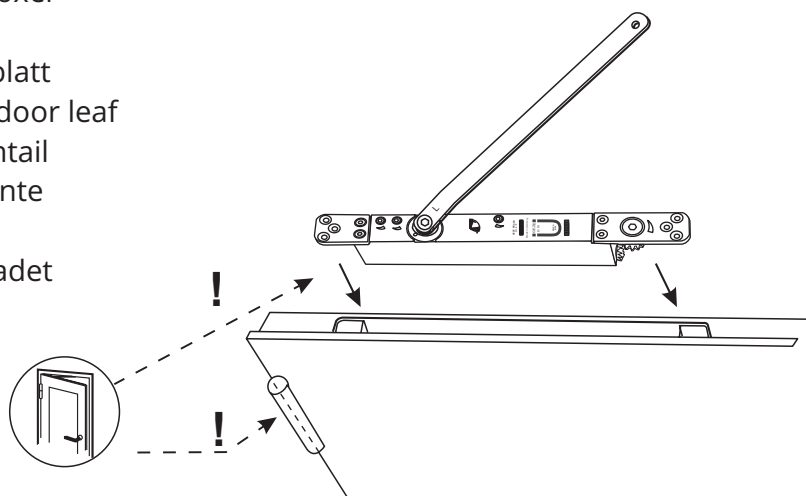
3



4

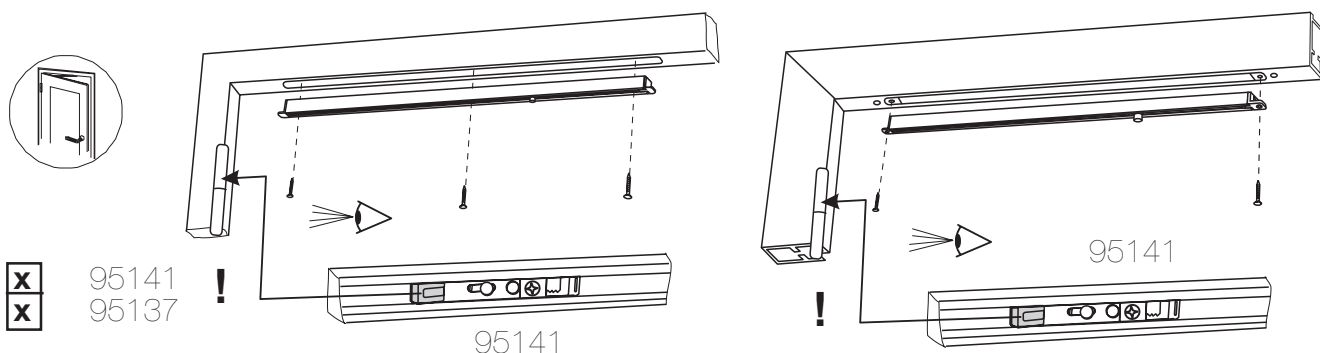


- PL** Montaż samozamykacza GEZE Boxer w skrzydle drzwiowym
- D** Montage GEZE Boxer in das Türblatt
- GB** Mounting of GEZE Boxer into the door leaf
- F** Montage GEZE Boxer dans le vantail
- I** Montaggio GEZE Boxer nel battente
- NL** Montage GEZE Boxer in de deur
- S** Montage av GEZE Boxer i dörrbladet

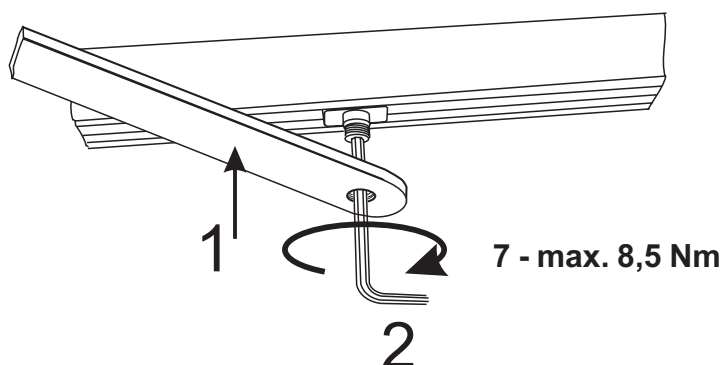


- PL** Montaż szyny ślizgowej - Drzwi drewniane
- D** Montage der Gleitschiene, Holztür
- GB** Mounting of guide rail, wooden door
- F** Montage de la coulisse, porte en bois
- I** Mont. del braccio a slitta, porta in legno
- NL** Montage van de glijrail, houten deur
- S** Montage av glidskenan, trädörr

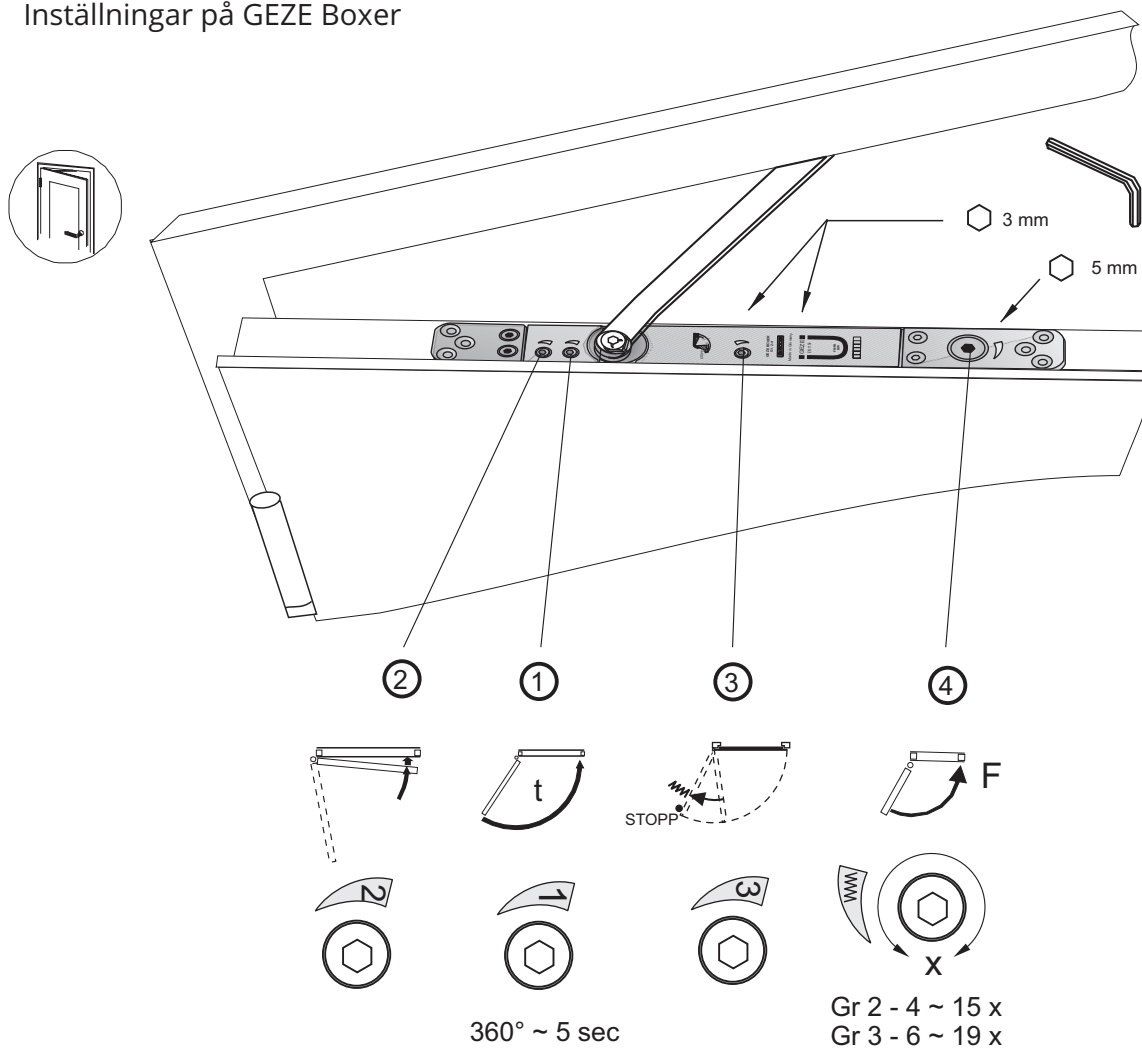
- PL** Montaż szyny ślizgowej - Drzwi metalowe
- D** Montage der Gleitschiene, Metalltür
- GB** Mounting of guide rail, metal door
- F** Montage de la coulisse, porte en métal
- I** Mont. del braccio a slitta, porta in metallo
- NL** Montage van de glijrail, metalen deur
- S** Montage av glidskenan, metallörr



- PL** Łączenie dźwigni z szyną ślizgową
- D** Hebel mit Gleitschiene verschrauben
- GB** Screwing lever and guide rail together
- F** Visser le levier avec la coulisse
- I** Avvitare leva con braccio a slitta
- NL** Arm op glijrail vastschroeven
- S** Skruva fast armen på glidskenan

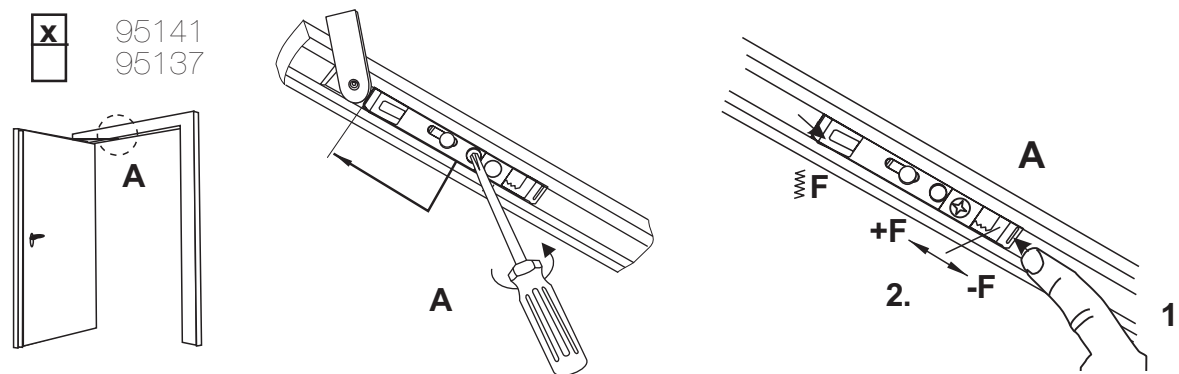


- PL** Regulacje samozamykacza GEZE Boxer
- D** Einstellungen am GEZE Boxer
- GB** Adjustment of GEZE Boxer
- F** Réglages sur le GEZE Boxer
- I** Regolazioni sul GEZE Boxer
- NL** Instellingen op de GEZE Boxer
- S** Inställningar på GEZE Boxer

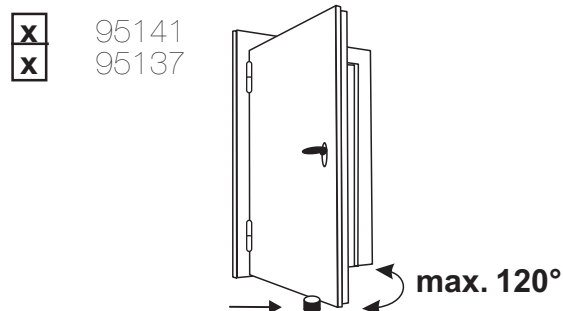


	④	①	②	③
PL	Siła zamykania	Czas zamykania	Dobicie końcowe	Tłumienie otwierania
D	Schließkraft	Schließzeit	Endschlag	Öffnungsdämpfung
GB	Closing force	Closing time	Latching action	Back check
F	Force de fermeture	Durée de fermeture	À-coup final	Amortissement d'ouverture
I	Forza di chiusura	Tempo di chiusura	Arresto finale	Ammortizzatore di apertura
NL	Sluitkracht	Sluittijd	Eindslag	Openingsdemping
S	Stängningskraft	Stängningstid	Tillslagskraft	Öppningsbroms

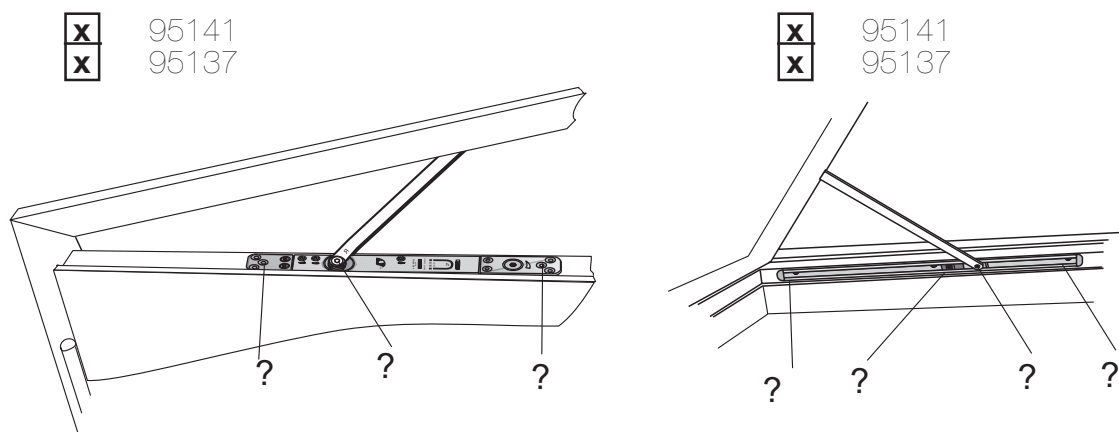
- PL** Ustawienia mechaniczne blokadą otwarcia skrzydła  
**D** Einstellungen mech. Feststellung  
**GB** Adjustment of hold-open device  
**F** Réglages de l'arrêt mécanique  
**I** Impostazioni del fermo meccanico  
**NL** Instellingen van de mechanische vastzetting  
**S** Ställ in mekanisk uppställning

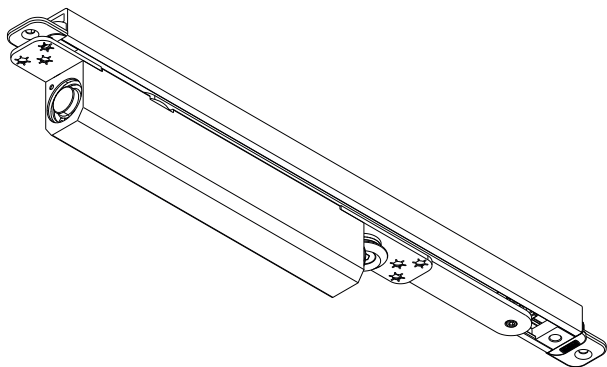


- PL** Nastawianie ograniczania otwarcia (max. 120°)  
**D** Stopper setzen (max. 120°)  
**GB** Setting of the opening limitation (max. 120°)  
**F** Réglages de la limitation d'ouverture (max. 120°)  
**I** Regolazioni della limitazione di apertura (max. 120°)  
**NL** Instellingen van de openingsbegrenzing (max. 120°)  
**S** Inställningar av öppningsbegränsaren (max. 120°)



- PL** Konserwacja  
**D** Wartung  
**GB** Maintenance  
**F** Entretien  
**I** Manutenzione  
**NL** Onderhoud  
**S** Underhåll
- Sprawdzanie prawidłowości dokręcenia śrub mocujących  
 Prüfung aller Befestigungsschrauben auf festen Sitz  
 Checking all fastening screws for close fit  
 Contrôle de la bonne tenue de toutes les vis de fixation  
 Controllo della tenuta di tutte le viti di fissaggio  
 Controle op het goed vastzitten van alle bevestigingsschroeven  
 Kontrollera att alla fästskruvar är ordentligt fastskruvade





BOXER  
2-4 2V



134572-02

